

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 2006 Nr. 19

---

---

A. TITEL

*Internationaal Verdrag inzake plantgenetische bronnen voor voedsel en  
landbouw;  
(met bijlagen)  
Rome, 3 november 2001*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag zijn geplaatst in *Trb.* 2002, 134.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 2002, 134.

Op blz. 83 in artikel 15, derde lid, dient in de tweede regel het woord „bewaar” vervangen te worden door „bewaard”.

Op blz. 91 in artikel 28, tweede lid, dient in de vierde regel de woorden „en die” te worden toegevoegd vóór de woorden „dit Verdrag”.

D. PARLEMENT

Artikel 1 van de Rijkswet van 16 juli 2005 (*Stb.* 2005, 448) luidt als volgt:

„Artikel 1

Het op 3 november 2001 te Rome tot stand gekomen Internationaal Verdrag inzake plantgenetische bronnen voor voedsel en landbouw, met bijlagen, waarvan de Engelse en de Franse tekst en de vertaling in het Nederlands zijn geplaatst in *Tractatenblad* 2002, 134, wordt goedgekeurd voor het gehele Koninkrijk.”

Deze Rijkswet is gecontrasigneerd door de Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit C. P. VEERMAN en de Minister van Buitenlandse Zaken B. R. BOT.

Voor de behandeling in de Staten-Generaal zie Kamerstukken II 2003/2004, 29 656 (R 1764) Nr. 1, 2, 3, 4 en 5; Hand. II 2004/2005, blz. 84–85; Kamerstukken I 2004/2005, 29 656 (R 1764); Hand. I 2004/2005, blz. 1453–1454.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 2002, 134.

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In-werking	Opzeg-ging	Buiten-werking
Algerije		13-12-02	T	29-06-04		
Angola	10-10-02					
Argentinië	10-06-02					
Australië	10-06-02					
Bangladesh	17-10-02	14-11-03	R	29-06-04		
België	06-06-02					
Bhutan	10-06-02	02-09-03	R	29-06-04		
Brazilië	10-06-02					
Bulgarije		29-12-04	T	29-03-05		
Burkina Faso	09-11-01					
Burundi	10-06-02					
Cambodja	11-06-02	11-06-02	R	29-06-04		
Canada	10-06-02	10-06-02	R	29-06-04		
Centraal Afrikaanse Republiek	09-11-01	04-08-03	R	29-06-04		
Chili	04-11-02					
Colombia	30-10-02					
Congo, Democratische Republiek		05-06-03	T	29-06-04		
Congo, Republiek		14-09-04	T	13-12-04		
Cook-eilanden		02-12-04	T	02-03-05		
Costa Rica	10-06-02					

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Cuba	11-10-02	16-09-04	R	15-12-04		
Cyprus	12-06-02	15-09-03	R	29-06-04		
Denemarken	06-06-02	31-03-04	R	29-06-04		
Dominicaanse Republiek, de	11-06-02					
Duitsland	06-06-02	31-03-04	R	29-06-04		
Ecuador		07-05-04	T	05-08-04		
EG (Europese Gemeenschap)	06-06-02	31-03-04	R	29-06-04		
Egypte	29-08-02	31-03-04	R	29-06-04		
El Salvador	10-06-02	09-07-03	R	29-06-04		
Eritrea	10-06-02	10-06-02	R	29-06-04		
Estland		31-03-04	T	29-06-04		
Ethiopië	12-06-02	18-06-03	R	29-06-04		
Finland	06-06-02	31-03-04	R	29-06-04		
Frankrijk	06-06-02	11-07-05	R	09-10-05		
Gabon	10-06-02					
Ghana	28-10-02	28-10-02	R	29-06-04		
Griekenland	06-06-02	31-03-04	R	29-06-04		
Guatemala	13-06-02					
Guinee	11-06-02	11-06-02	R	29-06-04		
Haiti	09-11-01					
Honduras		14-01-04	T	29-06-04		
Hongarije		04-03-04	T	29-06-04		
Ierland	06-06-02	31-03-04	R	29-06-04		
India	10-06-02	10-06-02	R	29-06-04		
Iran	04-11-02					
Italië	06-06-02	18-05-04	R	16-08-04		
Ivoorkust	09-11-01	25-06-03	R	29-06-04		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Jordanië	09-11-01	30-05-02	R	29-06-04		
Kaapverdië	16-10-02					
Kameroen	03-09-02					
Kenia		27-05-03	T	29-06-04		
Koeweit		02-09-03	R	29-06-04		
Lesotho		21-11-05	T	19-02-06		
Letland		27-05-04	T	25-08-04		
Libanon	04-11-02	06-05-04	R	04-08-04		
Liberia		25-11-05	T	23-02-06		
Libië		12-04-05	T	11-07-05		
Litouwen		21-06-05	T	19-09-05		
Luxemburg	06-06-02	31-03-04	R	29-06-04		
Macedonië, Voormalige Joegoslavische Republiek	10-06-02					
Madagascar	30-10-02					
Malawi	10-06-02	04-07-02	R	29-06-04		
Maleisië		05-05-03	T	29-06-04		
Mali	09-11-01	05-05-05	R	03-08-05		
Malta	10-06-02					
Marokko	27-03-02					
Marshall- eilanden, de	13-06-02					
Mauritanië		11-02-03	T	29-06-04		
Mauritius		27-03-03	T	29-06-04		
Mexico	09-11-01					
Myanmar		04-12-02	T	29-06-04		
Namibië	09-11-01	07-10-04	R	05-01-05		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b>	06-06-02	18-11-05	R	16-02-06		
Nicaragua		22-11-02	T	29-06-04		
Niger	11-06-02	27-10-04	R	25-01-05		
Nigeria	10-06-02					
Noord-Korea		16-07-03	T	29-06-04		
Noorwegen	12-06-02	03-08-04	R	01-11-04		
Oman		14-07-04	T	12-10-04		
Oostenrijk	06-06-02	04-11-05	R	02-02-06		
Pakistan		02-09-03	T	29-06-04		
Paraguay	24-10-02	03-01-03	R	29-06-04		
Peru	08-10-02	05-06-03	R	29-06-04		
Polen		07-02-05	T	08-05-05		
Portugal	06-06-02	07-11-05	R	05-02-06		
Roemenië		31-05-05	T	29-08-05		
Saudi-Arabië		17-10-05	T	15-01-06		
Senegal	09-11-01					
Servië en Montenegro	01-10-02					
Sierra Leone		20-11-02	T	29-06-04		
Sint Lucia		16-07-03	T	29-06-04		
Soedan	10-06-02	10-06-02	R	29-06-04		
Spanje	06-06-02	31-03-04	R	29-06-04		
Swaziland	10-06-02					
Syrië	13-06-02	26-08-03	R	29-06-04		
Tanzania		30-04-04	T	29-07-04		
Thailand	04-11-02					
Togo	04-11-02					

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzegging	Buiten werking
Trinidad en Tobago		27-10-04	R	25-01-05		
Tsjaad	11-06-02					
Tsjechië		31-03-04	T	29-06-04		
Tunesië	10-06-02	08-06-04	R	06-09-04		
Turkije	04-11-02					
Uganda		25-03-03	T	29-06-04		
Uruguay	10-06-02					
Venezuela	11-02-02	17-05-05	R	15-08-05		
Verenigd Koninkrijk, het	06-06-02	31-03-04	R	29-06-04		
Verenigde Arabische Emiraten, de		16-02-04	T	29-06-04		
Verenigde Staten van Amerika, de	01-11-02					
Zambia	04-11-02					
Zimbabwe	30-10-02	05-07-05	R	03-10-05		
Zweden	06-06-02	31-03-04	R	29-06-04		
Zwitserland	28-10-02	22-11-04	R	20-02-05		

<sup>1)</sup> NB=Niet bekend, O=Definitieve ondertekening, R=Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid

### Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

#### Denemarken, 31 maart 2004

Denmark confirms the declaration made at adopting the Treaty concerning the interpretation of Article 12.3.d of the International Treaty on Plant Genetic Resources as recognising that plant genetic resources for food and agriculture or their genetic parts or components which have undergone innovation may be the subject of intellectual property rights provided that the criteria relating to such rights are met.

#### Duitsland, 31 maart 2004

Germany confirms the declaration made at adoption by the European Community concerning the interpretation of Article 12.3.d of the Inter-

national Treaty on Plant Genetic Resources as recognising that plant genetic resources for food and agriculture or their genetic parts or components which have undergone innovation may be the subject of intellectual property rights provided that the criteria relating to such rights are met.

**EG (Europese Gemeenschap)**, 31 maart 2004

1. The European Community interprets Article 12.3.d of the International Treaty on Plant Genetic Resources as recognising that plant genetic resources for food and agriculture or their genetic parts or components which have undergone innovation may be the subject of intellectual property rights provided that the criteria relating to such rights are met.

2. In accordance with the provisions of Article II.7 of the FAO Constitution, the European Community declares that its declaration of competence submitted to FAO on 4 October 1994 under Article II.5 of the FAO Constitution still applies in the light of its acceptance of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture.

3. In accordance with the provision of Article 22.3 the European Community declares that for a dispute not resolved in accordance with Article 22.1 or Article 22.2 it accepts as compulsory the dispute settlement provisions in Article 22.3(a).

**Finland**, 31 maart 2004

The European Community and its Member States interpret Article 12.3.d of the International Treaty on Plant Genetic Resources as recognising that plant genetic resources for food and agriculture or their genetic parts or components which have undergone innovation may be the subject of intellectual property rights provided that the criteria relating to such rights are met.

**Griekenland**, 31 maart 2004

The Hellenic Republic confirms the declaration made at adoption concerning the interpretation of Article 12.3.d of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture as recognizing that the plant genetic resources for food and agriculture or their genetic parts or components which have undergone innovation may be the subject of intellectual property rights, provided that the criteria relating to such rights are met.

**Ierland**, 31 maart 2004

Ireland confirms the declaration made at adoption concerning the interpretation of Article 12.3.d of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture as recognising that the plant genetic resources for food and agriculture or their genetic parts or components which have undergone innovation may be the subject of intellectual property rights, provided that the criteria relating to such rights are met.

**Italië**, 18 mei 2004

Italy confirms the declaration made at adoption concerning the interpretation of Article 12.3.d of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture as recognising that plant genetic resources for food and agriculture or their genetic parts or components which have undergone innovation may be the subject of intellectual property rights provided that the criteria relating to such rights are met.

**Luxemburg**, 31 maart 2004

The Grand-Duchy of Luxembourg confirms the declaration made at adoption concerning the interpretation of Article 12.3.d of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture as recognising that the plant genetic resources for food and agriculture or their genetic parts or components which have undergone innovation may be the subject of intellectual property rights, provided that the criteria relating to such rights are met.

**Myanmar**, 4 december 2002

The Government of the Union of Myanmar declares that in the event of a dispute between Contracting Parties concerning the interpretation or application of International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture, Myanmar shall seek Arbitration in accordance with Article 22.3(a). In this respect, Myanmar accepts Arbitration in accordance with the procedure laid down in Part one of Annex II to the Treaty.

**Oostenrijk**, 4 november 2005

The Republic of Austria confirms the declaration made at adoption concerning the interpretation of Article 12.3.d of the International Treaty on Plant Genetic Resources as recognising that plant genetic resources for food and agriculture or their genetic parts or components which have undergone innovation may be the subject of intellectual property rights provided that the criteria relating to such rights are met.

**Polen**, 7 februari 2005

The Republic of Poland confirms the declaration made at adoption by the European Community concerning the interpretation of Article 12.3.d of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture recognising that plant genetic resources for food and agriculture or their genetic parts or components which have undergone innovation may be the subject of intellectual property rights, provided that the criteria relating to such rights are met.

**Spanje**, 31 maart 2004

España manifiesta su intención de depositar la Declaración Interpreta-



tiva, relativa al artículo 12.3.d. del Tratado, que ya realizó la Presidencia de la Unión Europea en la 31a Conferencia Ministerial de la FAO en noviembre de 2001, en el momento de la adopción del Tratado, tan pronto como finalicen los trámites internos pertinentes.

**Verenigd Koninkrijk, het**, 31 maart 2004

The Government of the United Kingdom confirms the declaration made at adoption concerning the interpretation of Article 12.3.d of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture as recognising that plant genetic resources for food and agriculture or their genetic parts or components which have undergone innovation may be the subject of intellectual property rights provided that the criteria relating to such rights are met.

**Zweden**, 31 maart 2004

1. Sweden confirms the declaration made at adopting concerning the interpretation of Article 12.3d of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture as recognising that the plant genetic resources for food and agriculture or their genetic parts or components which have undergone innovation may be the subject of intellectual property rights, provided that the criteria relating to such rights are met.

2. In accordance with the provisions of Article II.7 of the FAO Constitution, Sweden declares that the European Community's declaration of competence submitted to FAO on 4 October 1994 under Article II.5 of the FAO Constitution still applies in the light of its acceptance of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture.

3. In accordance with the provision of Article 22.3 Sweden declares that for a dispute not resolved in accordance with Article 22.1 or Article 22.2 it accepts as compulsory the dispute settlement provisions in Article 22.3(a).

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge artikel 28, eerste lid, in werking getreden op 29 juni 2004.

Ingevolge artikel 28, tweede lid, treedt het Verdrag voor elke staat die na de nederlegging van de veertigste akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding het Verdrag bekrachtigt, aanvaardt of goedkeurt danwel ertoe toetreedt, in werking op de negentigste dag na de datum van nederlegging van de akte.

Het Verdrag zal ingevolge artikel 28, tweede lid, voor het Koninkrijk der Nederlanden in werking treden op 16 februari 2006.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, zal het Verdrag voor het gehele Koninkrijk gelden.

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 2002, 134.

**Overige verwijzingen**

Titel : Handvest van de Verenigde Naties;  
San Francisco, 26 juni 1945  
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2004, 240

Titel : Statuut van de Internationale Organisatie voor  
Atoomenergie;  
New York, 26 oktober 1956  
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2001, 135

Uitgegeven de *zesentwintigste* januari 2006.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

B. R. BOT